

SWPR109JP1013



ホール 6 C79 スタンドでお会いしましょう。

K 2013: ソンウォン、各種法規制に対する取り組みを強化

ウルサン・韓国 - 2013 年 10月 21日 - 世界第二位のポリマー添加剤メーカーである Songwon Industrial Group (松原産業株式会社・本社:韓国ウルサン市、以下 Songwon、www.songwon.com) は、環境および健康と安全に関する厳格な各種の法規制や指針を遵守することで、サステナビリティ (持続可能性) への取り組みを続けている。また製品の製造販売に当たっては、使用する地球資源の 低減化やバリューチェーンにおける安全な使用にも取り組んでいる。Songwon は顧客に対し、求められる法規制に準拠した製品使用を可能にするだけでなく、複雑なコンプライアンス、登録、承認等についても専門家によるサポートを提供している。

Songwon グループの会長 兼 CEO および執行委員会ヘッドである朴 鍾昊(パク・ジョンホー)は、「サステナビリティや健康および安全に対する取り組みは、革新や経営効率といった主要指標と相関関係にあります。本年、当社は初のサステナビリティ・レポートを発行することで、サステナビリティに対するリーダーシップと責任を表明しました。本レポートは、経済、環境、社会環境や経営管理に関する情報をまとめたものであり、持続可能性に関する系統的な報告方針の一部として、取り決められた情報公開および測定の基準に則り、比較可能なデータを提供しています。当社は、環境に対する妥協ない姿勢を持ち、お客様のニーズを満たす製品を提供しています。当社の持続可能な成長と発展は、製品開発を先導していくという当社の文化と併せ、今後の当社業績および先に取得したBBB+格付評価に反映されていくことでしょう。」とコメントした。

REACH (欧州化学物質の登録、評価、認可および制限)

私たちすべての生活および労働環境の安全と健康を確保するため、化学品管理に関する法規制は化学産業とそのバリューチェーンにおいて常に課題となっている。REACH*は現在最も包括的かつ複雑な指針のひとつであり、化学品管理の厳格さを強化すると共に、世界の国々における均一な対応の必要性を喚起するものである。

Songwon は顧客に向けた <u>ニュースレター</u> の発行によって、REACH の手続き、要件、期限や更新状況に関する広範な情報を提供している。また製品登録状況の定期的な通知によって、Songwon 製品が期限までにまたはそれ以前に 100%登録済であること顧客に知らせると共に、顧客のスムーズな事業活動をサポートしている。

Issued on 21-10-13

Chemservice Asia Co. Ltd. (ケムサービス・アジア)

REACH をはじめとする化学品管理に関する法規制は、世界の多くの地域で急速に導入が進んでいる。特に近年、アジア地域においては、これら法規制への対応に向けたサービスの需要が増加している。こうした動きに対応するため、Songwon はルクセンブルグに本拠を置く Chemservice S.A.社と協力し、韓国ソウルに合弁企業 Chemservice Asia Co. Ltd.を設立している。Chemservice S.A.社は、化学品業界の幅広いネットワークや専門知識に加え、各種法規制や国際的な化学品規制に関する法律などへの対応について豊富な経験を持っている。Chemservice Asia 社はグローバルな化学関連法規制の専門性に加え、環境・健康・安全管理(EHS)および化学プロセスに関する知識を持っており、同社では充実した法規制対応サービスを通じて、アジア地域の化学およびポリマー関連産業の戦略的パートナーとなることを目指している。

Songwon は、規制の施行当初より REACH の対応に取り組んでいる。現在 REACH は体系整備が進み、 化学産業のあらゆる部分を網羅している。

以下は Songwon の直近の取り組み:

- 26 件の REACH 登録を完了、うち 19 件は Tier 1 および Tier 2、残り 7 件は新たな規制(フェーズイン(段階的導入)ではないもの)
- 2008以来、欧州の輸入者に対し1,000以上のREACHに関する文書と2,000以上のREACH 輸入証明書を発行
- 200 件の予備登録を提出、また 7,500 以上の欧州安全データシートを更新し、少なくとも 15 の各言語版を作成・提供
- 100 件の法規制データシート(RDS)を作成 Songwon が作成し、顧客に提供する当社製品に関連する世界の規制情報に関する文書
- REACHに関する7つのコンソーシアム参加、REACH実施と当社製品登録への働きかけ

Songwon は、K 2013 展に出展しています(ホール 6、ブース C79)。

REACH、法規制についての詳しい情報および Songwon についてのご質問は、K 2013 展の Songwon ブースにお越し頂くか、弊社までお問い合わせください。

*REACH (欧州化学物質の登録、評価、認可および制限)

Issued on 21-10-13 2/4

松原産業株式会社について

松原産業株式会社は、プラスチック市場向けSONGNOX® 酸化防止剤、SONGNOX® One pack systems、SABO®STAB ヒンダードアミン系光安定剤、SONGSORB® 紫外線吸収剤、SONGXTEND™安定剤ソリューション、SONGSTAB™ 酸捕捉剤、SONGSTAB™ 塩ビ安定剤、SONGCAT™ 錫中間体、SONGCIZER™ 可塑剤など添加剤製品の大手メーカーであり、潤滑剤、表面コーティング剤、ポリウレタン、アルキルフェノール、ビフェノール、凝集剤などの化学品を製造・販売している。

Songwonのグループ会社には、Songwon Industrial Co., Ltd.、Songwon Holdings AG、Songwon International AG、ソンウォンインターナショナルジャパン株式会社、Songwon China Ltd.、Songwon Industrial Co. Ltd. Representative Office Bahrain、Songwon Additive Technologies AG、Songwon Additive Technologies-Americas Inc.、Songwon ATG GmbH、Songwon International – Americas Inc.、Songwon International – India Pvt. Ltd.、Songwon Trading Co. Ltd.、Songwon Chemicals Co. Ltd.およびSongwon Baifu Chemicals (Tangshan) Co., Ltd.,Songwon Additive Technologies - Middle East FZE、Polysys Additive Technologies – Middle East LLC and Chemservice Asia Co. Ltd.(ケムサービス・アジア)が含まれる。

SONGNOXおよびSONGSORBはSongwon Industrial Co., Ltd.の登録商標です。 SONGCAT、SONGCIZER、SONGSTABおよびSONGXTENDはSongwon Industrial Co., Ltd.の商標です。

SABOSTABはSabo S.p.A.の登録商標です。

Salient in Additives (添加剤の先駆者)

「跳びあがる・跳ね上がる」を意味するラテン語動詞'salire' が語源。形容詞としては「際立つ」「有数の」「重要な」を意味する。

Issued on 21-10-13 3/4

画像







ad of R&D Center, Ulsan, Korea (c

Customer Newsletter No. 8

Dear Customer,

With the expiration of the REACH Tier 2 registration deadline on the 1st of June 2013, Songwon has completed successfully 26 REACH registrations in total, of which 19 are Tier 1 and Tier 2 substances and 7 are new substances (non-phase-ins), demonstrating a strong focus on innovation. We are now focusing on the next tomage band (< 100 ta) in order to register all relevant substances in time. Since 2008 we have issued more than 1,000 REACH Coverage Statements and more than 2,000 REACH Import Certificates for our Cell importers through our Only Representative (ORI, highlighting REACH compliance and coverage for our customers. Around 200 pre-registrations have been submitted and more than 7,500 EU Safety Data Sheets (incl translations) have been updated or created EU SOS are available in also 115 different languages. Moreover, we have created about 100 Regulatory Data Sheets (RDS), a document which was introduced by Songwon in order to display the global regulatory status of a product. Furthermore, we participate in 7 REACH Crossrela in order to have an efficient implementation of REACH and registration strategy for our substances.

REACH is sometimes looked at as a mere technical exercise, but this is not the case. The implications of wrong decisions in the process of registrations have such flarreaching consequences on the future of a company that REACH has to be part of everyday's business process. We at Songwon are committed to this." Dong-Kyung Park.

Best Practice Guide to REACH Regulation

Best Practice Guide to REACH Regulation
The REACH Regulation (IEC) No 1907/2006) has been described as the "most complex" piece of legislation in EU history, which entered into force on 1° of June 2007. REACH constitutes the basic law for any business concerning chemical substances in the European Union. In order to compile the experience made so far during the implementation phase, a Best Practice Guide fraction. Fest Practice Guide to Regulation (EC) No 1907/2006, published by Drohmann / Townsend; was launched. The editors are recognized practicioners experienced in the various felds of REACH and have been able to recruit high level REACH experts as authors from industry, law firms and authorities to address this complex field of chemical control legislation. This handbook covers all relevant issues from initial registration of chemical substances to the final enforcement of the obligations under the Regulation. Songwon's Chief Operating Officer, Mauricis Datti, did contribute as author to this book. His ancie is related to the business strategy of REACH implementation at Songwon. Please follow the link below for further information. http://www.beds-shop.de/brahmann-Townsend-REACH/productivew.aspx/products-31044

K 2013: ソンウォン、各種法規制に対する取り組みを強化。Songwon は顧客に向けたニュースレタ ー の発行によって、REACH の手続き、要件、期限や更新状況に関する広範な情報を提供している。 (写真提供: Songwon Industrial Co., Ltd.)

本プレスリリースは以下のサイトよりダウンロードできます。

www.PressReleaseFinder.com

お問い合わせ:

メディア関係および掲載記事に関する お問い合わせ:

Songwon Industrial Group

Doris Peters Director Marketing and Communications Walzmühlestrasse 48 CH-8500 Frauenfeld Switzerland

Tel: +41 52 635 0027 Fax: +41 52 635 0001

E-mail: doris.peters@songwon.com

Marketing Solutions

Kevin Noels P.O. Box 58 4600 AB Bergen op Zoom The Netherlands

Tel: +31 164 317 011

E-mail: knoels@marketingsolutions.be

Issued on 21-10-13 4/4